



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 December 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 67 повестки дня

Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-жа Кадра Ахмед Хасан (Джибути)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея, по рекомендации Генерального комитета, постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный:

«Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости:

- a) ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
- b) всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий»,

и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет провел общую дискуссию по этому пункту совместно с обсуждением пункта 68, озаглавленного «Право народов на самоопределение», на своих 36-м и 37-м заседаниях 28 и 31 октября 2011 года и рассматривал предложения и принимал решения по этому пункту на своих 42, 43, 45 и 50-м заседаниях 8, 10, 17 и 22 ноября 2011 года. Информация об обсуждении в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/66/SR.36, 37, 42, 43, 45 и 50).

3. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета находились следующие документы:



Пункт 67

Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Письмо Постоянного представителя Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 15 сентября 2011 года на имя Генерального секретаря (A/66/366-S/2011/584)

Письмо Постоянного представителя Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 25 октября 2011 года на имя Генерального секретаря (A/66/528-S/2011/668)

Пункт 67(а)

Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессий (A/66/18)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/66/312)

Пункт 67(б)

Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Доклад Генерального секретаря о глобальных усилиях, направленных на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (A/66/328)

Записка Генерального секретаря, препровождающая промежуточный доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/66/313)

4. На 36-м заседании 28 октября представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сделал вступительное заявление (см. A/C.3/66/SR.36).

5. На 37-м заседании 31 октября Председатель Рабочей группы по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение сделал заявление и вступил в интерактивный диалог с представителями Кубы, Швейцарии, Южной Африки и Пакистана (см. A/C.3/66/SR.37).

6. На этом же заседании Председатель Рабочей группы по вопросу об использовании наемников также выступил с заявлением от имени Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (см. A/C.3/66/SR.37).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/66/L.60

7. На 42-м заседании 8 ноября представитель Российской Федерации, выступая от имени Беларуси, Бенина, Боливии (Многонациональное Государство), Венесуэлы (Боливарианская Республика), Вьетнама, Габона, Гвинеи, Зимбабве, Индии, Ирака, Казахстана, Корейской Народно-Демократической Республики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кыргызстана, Мавритании, Мьянмы, Намибии, Нигера, Нигерии, Никарагуа, Российской Федерации, Сейшельских Островов, Судана, Таджикистана, Туркменистана, Уганды, Узбекистана, Эритреи и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости» (A/C.3/66/L.60). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Ливан, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сирийская Арабская Республика и Шри-Ланка.

8. На своем 45-м заседании 17 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.60 путем заносимого в отчет о заседании голосования 120 голосами против 22 при 31 воздержавшемся (см. пункт 17, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Албания, Бельгия, Болгария, Венгрия, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Канада, Латвия, Литва, Монако, Нидерланды, Польша, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Германия, Греция, Исландия, Италия, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Самоа, Сан-Марино, Словения, Украина, Фиджи, Финляндия, Хорватия, Черногория, Швейцария, Япония.

9. До голосования с заявлениями выступили представители Польши (от имени Европейского союза и ассоциированных стран) и Соединенных Штатов Америки; после голосования с заявлением выступил представитель Ямайки (см. A/C.3/66/SR.45).

В. Проекты резолюции A/C.3/66/L.68 и Rev.1

10. На 43-м заседании 10 ноября представитель Аргентины, выступая от имени Группы 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий» (A/C.3/66/L.68), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/111 от 12 декабря 1997 года, в которой она постановила создать Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и свои резолюции 56/266 от 27 марта 2002 года, 57/195 от 18 декабря 2002 года, 58/160 от 22 декабря 2003 года, 59/177 от 20 декабря 2004 года и 60/144 от 16 декабря 2005 года, которые служили руководством для всеобъемлющего последующего осуществления и эффективного выполнения решений Всемирной конференции, и в этой связи подчеркивая важность их полного и эффективного претворения в жизнь,

ссылаясь также на свою резолюцию 64/148 от 18 декабря 2009 года, в которой она, в частности, призвала отметить десятую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая предоставляет международному сообществу важную возможность подтвердить свою приверженность искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе посредством мобилизации политической воли на национальном, региональном и международном уровнях, для достижения конкретных результатов,

принимая к сведению решение 3/103 Совета по правам человека от 8 декабря 2006 года, в котором он, принимая во внимание решение и указание, принятые на Всемирной конференции, создал Специальный комитет Совета по правам человека по разработке дополнительных стандартов, и призывая Комитет и впредь добиваться прогресса в деле выполнения его мандата,

ссылаясь на свою резолюцию 65/240, в которой она призвала отметить десятую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий, и свою цель мобилизовать политическую волю на национальном, региональном и международном уровнях,

принимая во внимание ответственность и обязанности Совета по правам человека, вытекающие из решений Конференции по обзору Дурбанского процесса,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной, социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и ограничению присущих им прав человека или отказу в них, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации,

подчеркивая первостепенное значение политической воли, международного сотрудничества и надлежащего финансирования на национальном, региональном и международном уровнях для ликвидации всех форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

будучи встревожена ростом насилия на расовой почве и распространением ксенофобских идей во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом, в том числе в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на базе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающегося использования этих платформ и уставов для пропаганды или поощрения расистских идеологий,

подчеркивая важность срочной ликвидации сохраняющихся и сопряженных с насилием тенденций, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, как правило,

побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества в целях ее искоренения,

признавая, что лица, принадлежащие к уязвимым группам, такие как мигранты, беженцы, лица, ищущие убежище и принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, продолжают являться основными жертвами насилия и нападений, совершаемых экстремистскими политическими партиями, движениями и группами или по их наущению,

констатируя важность мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешной реализации обязательств, взятых на Всемирной конференции,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу отсутствия прогресса в осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, особенно имеющих ключевое значение пунктов 157–159 Программы действий,

приветствуя сохраняющуюся приверженность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека делу актуализации и повышения значимости борьбы против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и признавая, что Верховному комиссару необходимо сделать это сквозной темой деятельности и программ ее Управления,

приветствуя также работу Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на ее седьмой и восьмой сессиях, состоявшихся соответственно 5–16 октября 2009 года и 11–22 октября 2010 года, в частности рекомендацию относительно празднования десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, и приветствуя принятие Советом по правам человека выводов и рекомендаций Рабочей группы,

приветствуя далее прогресс, достигнутый в ходе третьей сессии Специального комитета по разработке дополнительных стандартов, состоявшейся в Женеве 11–21 апреля 2011 года, и ожидая созыва четвертой сессии, которая будет проведена в Женеве в 2012 году,

признавая потенциальные возможности спорта в качестве всеобщего языка, способствующего информированию людей о ценностях многообразия, терпимости и справедливости, и как средства борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

приветствуя проведение Международной федерацией футбольных ассоциаций чемпионатов мира по футболу 2010 года и 2014 года соответственно в Южной Африке и Бразилии и подчеркивая важность продолжения использования этих мероприятий для содействия взаимопониманию, терпимости и миру и активизации усилий в рамках борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

I Общие принципы

1. *признает и утверждает*, что глобальная борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всех их одиозных и меняющихся форм и проявлений является задачей всего международного сообщества;

2. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как это определено обязательствами по соответствующим документам по вопросам прав человека;

3. *выражает глубокое беспокойство и безоговорочно осуждает* все формы расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты мотивированных расизмом насилия, ксенофобии и нетерпимости, а также пропагандистские мероприятия и организации, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;

4. *вновь подчеркивает*, что международное сотрудничество является одним из ключевых принципов в деле достижения цели полной ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и всесторонней последующей деятельности в связи с ними;

5. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу неадекватного реагирования на новые и возрождающиеся формы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и настоятельно призывает государства принимать энергичные меры по борьбе с этим злом с целью предотвращения такой практики и защиты жертв;

6. *подчеркивает* безотлагательную необходимость принятия мер для ликвидации всех современных форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые включают, в частности, подстрекательство к такой ненависти, расовое профилирование и пропагандирование расистских и ксенофобских идей в информационном пространстве, в целях обеспечения максимальной защиты для жертв, предоставления средств правовой защиты и борьбы с безнаказанностью;

7. *подчеркивает также*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые в ходе борьбы с терроризмом, не выливались по своей цели или последствиям в дискриминацию на почве расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить расовое профилирование во всех формах или воздерживаться от него;

8. *признает*, что государствам следует осуществлять и проводить в жизнь надлежащие и эффективные законодательные, судебные, регламентационные и административные меры для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

мости и для защиты от них, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека;

9. *признает также*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения и что человек может быть жертвой множественных или отягченных форм дискриминации и по другим связанным с этим признакам, таким как пол, язык, религия, политические или иные убеждения, социальное происхождение, имущественное и сословное положение;

10. *подтверждает*, что всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должно быть запрещено законом;

11. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего обстоятельства для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

12. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами согласно международным документам по правам человека;

13. *призывает* все государства в соответствии с обязательствами, принятыми в пункте 147 Дурбанской программы действий, принимать все необходимые меры для борьбы с подстрекательством к насилию, мотивированному расовой ненавистью, в том числе на основе злоупотребления печатными, аудиовизуальными и электронными средствами и новыми коммуникационными технологиями, и в сотрудничестве с поставщиками услуг содействовать использованию таких технологий, включая Интернет, содействовать борьбе с расизмом в соответствии с международными стандартами свободы выражения убеждений и принимать все необходимые меры для гарантирования такого права;

14. *призывает также* все государства предусматривать, в соответствующих случаях, в своих учебных и социальных программах на всех уровнях изучение всех культур, цивилизаций, религий, народов и стран и воспитание терпимого и уважительного отношения к ним, а также включать информацию о последующих мерах и осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий;

15. *подчеркивает*, что государства обязаны учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали особенности положения женщин и мужчин;

II Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

16. *подтверждает*, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и для содействия равенству и недискриминации в мире;

17. *выражает глубокую обеспокоенность* тем, что пока не удалось добиться всеобщей ратификации Конвенции, несмотря на обязательства, принятые в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий, и призывает государства, которые еще не сделали этого, в безотлагательном порядке присоединиться к Конвенции;

18. *настоятельно призывает* в связи с этим Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать размещать на веб-сайте и регулярно обновлять список стран, которые еще не ратифицировали Конвенцию, и побуждать эти страны ратифицировать ее как можно скорее;

19. *выражает озабоченность* по поводу серьезных задержек в предоставлении просроченных докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации, что препятствует эффективной работе Комитета, и обращается с самым настоятельным призывом ко всем государствам — участникам Конвенции выполнять свои договорные обязательства и подтверждает важность оказания запрашивающим странам технической помощи в подготовке их докладов Комитету;

20. *предлагает* государствам — участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

21. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции активизировать усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

22. *напоминает* о том, что Комитет считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

23. *приветствует* тот факт, что Комитет делает акцент на важности последующих мер по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендованных мер по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета;

24. *призывает* государства-члены приложить все усилия с целью обеспечить, чтобы их меры реагирования на нынешний финансово-экономический кризис не приводили к росту масштабов нищеты и замедлению темпов развития и, в потенциальном плане, к усилению проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении иностранцев, иммигрантов и представителей национальных, этнических, религиозных и языковых меньшинств во всем мире;

25. *призывает* государства-участники в полной мере осуществлять законодательные и иные меры, уже принятые с целью обеспечить, чтобы лица африканского происхождения не подвергались дискриминации и чтобы лишение гражданства по причине расовой принадлежности или происхождения являлось нарушением обязательств государств-участников обеспечивать недискриминационное осуществление права на гражданство лицами африканского происхождения, и подчеркивает в этой связи важность оказания поддержки программе мероприятий для Международного года лиц африканского происхождения, принятой Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии;

III

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его посещений

26. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и призывает государства-члены и другие соответствующие заинтересованные стороны рассмотреть вопрос об осуществлении содержащихся в них рекомендаций;

27. *принимает к сведению также* работу Специального докладчика и приветствует резолюцию 16/33 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года, в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика на три года;

28. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и призывает государства положительно рассматривать его просьбы о посещении, с тем чтобы он мог в полном объеме и эффективно выполнять свой мандат;

29. *подтверждает*, что любая форма безнаказанности за преступления на почве расизма и ксенофобии играет определенную роль в ослаблении законности и демократии и, как правило, способствует возобновлению таких деяний;

30. *особо отмечает*, что государства обязаны по международному праву проявлять должную осмотрительность для предупреждения преступлений против мигрантов, совершаемых на почве расизма или ксенофобии, расследовать такие преступления и наказывать виновных и что невыполнение этих обязательств является нарушением и ограничивает

или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших, и настоятельно призывает государства укреплять меры в этой области;

31. *с глубокой озабоченностью отмечает* рост антисемитизма, христианофобии и исламофобии в различных частях мира, а также появление движений расового и насильственного характера, основанных на расизме и дискриминационных идеях, обращенных против арабских, христианских, еврейских и мусульманских общин, а также всех религиозных общин, общин выходцев из стран Африки, общин выходцев из стран Азии, общин коренных народов и других общин;

32. *призывает* к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности Антидискриминационной группой;

33. *просит* Верховного комиссара и впредь предоставлять государствам, по их просьбе, консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

34. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

35. *просит* Специального докладчика в рамках его мандата продолжать уделять особое внимание негативному воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на полное осуществление гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав;

36. *призывает* государства-члены демонстрировать более твердую приверженность делу борьбы с расизмом в спорте, проводя воспитательные и информационно-просветительские мероприятия и решительно осуждая виновников расистских инцидентов, в сотрудничестве с национальными и международными спортивными организациями;

37. *рекомендует* государствам предпринять активные усилия для ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и поощрения культурного, этнического и религиозного многообразия и в этой связи отмечает особо важную роль просвещения, включая учебно-просветительские мероприятия в области прав человека, и различных мер по повышению степени информированности, способствующих формированию толерантного общества, в котором может быть обеспечено взаимопонимание;

38. *рекомендует также* всем государствам уделять должное внимание тому, как концепция национальной самообытности обсуждается в их обществах, и внимательно следить за этим с целью не допустить, чтобы эта концепция использовалась в качестве инструмента для создания искусственных различий между некоторыми группами населения;

39. *выражает озабоченность* по поводу четко обозначившейся в последнее время во многих странах тенденции характеризовать миграцию как проблему и угрозу для сплоченности общества и в этой связи отмечает многочисленные проблемы, касающиеся прав человека, в контексте борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

40. *рекомендует* государствам проводить учебную подготовку по вопросам прав человека, включая вызовы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с которыми сталкиваются мигранты, беженцы и лица в поисках убежища, для сотрудников правоохранительных органов, особенно иммиграционных служб и пограничной полиции, с тем чтобы они могли осуществлять свою деятельность в соответствии с нормами международного права в области прав человека;

41. *рекомендует также* государствам осуществлять сбор дезагрегированных данных в целях разработки соответствующих стратегий и законодательства для борьбы с расизмом и осуществлять контроль за их эффективностью, соблюдая при этом некоторые ключевые принципы, включая самоидентификацию, соблюдение права на неприкосновенность личной жизни и гарантирование участия соответствующих лиц в разработке и осуществлении этой деятельности;

IV

Итоги Всемирной конференции 2001 года по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Конференции 2009 года по обзору Дурбанского процесса и заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий (2011 год)

42. *вновь подтверждает*, что Генеральная Ассамблея является высшим межправительственным механизмом разработки и оценки политики по вопросам, относящимся к экономической и социальной сферам и смежным областям, согласно резолюции 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года, и совместно с Советом по правам человека должна формировать межправительственный процесс всеобъемлющего осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и принятия последующих мер по их выполнению;

43. *подчеркивает*, что основная ответственность за эффективную борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости лежит на государствах, и в этой связи особо отмечает, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного и эффективного осуществления всех обязательств и рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий, а также итоговых документов Конференции по обзору Дурбанского процесса, и в этой связи приветствует шаги, предпринятые многими правительствами;

44. *приветствует* успешное принятие политической декларации на заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы дей-

ствий в качестве его Итогового документа, принятого в целях мобилизации политической воли на национальном, региональном и международном уровнях;

45. *подтверждает* свою приверженность делу полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, итоговых документов Конференции по обзору Дурбанского процесса и заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий и связанных с ними последующих процессов на всех уровнях;

46. *призывает* все государства, которые еще не разработали свои национальные планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, выполнить свои обязательства, взятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 2001 года;

47. *призывает также* все государства разработать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

48. *настоятельно призывает* государства поддерживать деятельность существующих региональных органов и центров, ведущих борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в своих соответствующих регионах, и рекомендует создать такие органы во всех регионах, в которых их не имеется;

49. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации или присоединении к документам, перечисленным в пункте 78 Дурбанской программы действий, включая Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года;

50. *подчеркивает* основополагающую и дополняющую роль национальных учреждений, региональных органов или центров по правам человека и гражданского общества, ведущих совместно с государствами деятельность, направленную на ликвидацию всех форм расизма и, в частности, достижение целей Дурбанской декларации и Программы действий;

51. *признает* основополагающую роль, которую играет гражданское общество в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности в оказании содействия государствам в разработке правил и стратегий, а также в принятии мер и в действиях против подобных форм дискриминации и в рамках процесса последующего осуществления;

52. *вновь подтверждает свою приверженность* ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм связанной с ними нетерпимости в отношении коренных народов и отмечает в этой связи внимание, уделяемое в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов целям борьбы с предрассудками и

ликвидации дискриминации и поощрения терпимости, взаимопонимания и добрых отношений между коренными народами и всеми другими слоями общества;

53. *признает*, что Всемирная конференция 2001 года, которая стала третьей по счету всемирной конференцией по борьбе против расизма, существенно отличалась от двух предыдущих конференций, о чем свидетельствует включение в ее название двух важных компонентов, касающихся современных форм расизма, а именно ксенофобии и связанной с ней нетерпимости;

54. *признает также*, что решения Всемирной конференции и Конференции по обзору Дурбанского процесса и заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий имеют такое же значение, какое придается и решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области;

55. *предлагает* государствам-членам, международным и региональным организациям, организациям гражданского общества, включая неправительственные организации, и другим заинтересованным сторонам обеспечить организацию и поддержку различных резонансных инициатив, посвященных десятой годовщине принятия Дурбанской декларации и Программы действий и направленных на эффективное повышение степени информированности на всех уровнях;

56. *просит* Генерального секретаря разработать, при участии государств-членов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества, включая неправительственные организации, информационно-просветительскую программу для того, чтобы достойно отметить десятую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий;

57. *отмечает* крайне важное значение усиления поддержки общественностью Дурбанской декларации и Программы действий и расширения участия соответствующих заинтересованных сторон в их осуществлении;

58. *просит* Департамент общественной информации подготовить и распространить единую сводную публикацию, включающую в себя Политическую декларацию заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий и итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса;

59. *призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций активизировать усилия для широкого распространения текстов Дурбанской декларации и Программы действий и поощряет усилия по обеспечению их письменного перевода и широкого распространения;

60. *приветствует* принятие похвальной инициативы государств — членов Карибского сообщества и других государств-членов по созданию в Организации Объединенных Наций постоянного мемориала жертвам рабства и трансатлантической работорговли в качестве вклада в осуществление пункта 101 Дурбанской декларации, выражает признательность за взносы, внесенные в добровольный фонд, созданный в этой связи, и настоятельно призывает другие страны вносить взносы в этот фонд;

61. *приветствует также* работу механизмов, которым поручена последующая деятельность в связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Конференцией по обзору Дурбанского процесса и заседанием Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий;

62. *призывает* Совет по правам человека обеспечить, чтобы по завершении обсуждения и утверждения выводов и рекомендаций Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий рекомендации были доведены до сведения соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций для их утверждения и принятия мер по их осуществлению в рамках их соответствующих мандатов;

63. *одобряет* вынесенную на десятой сессии Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения рекомендацию о провозглашении десятилетия лиц африканского происхождения, и постановляет, что Десятилетие лиц африканского происхождения начнется в 2012 году;

64. *просит* Рабочую группу экспертов по проблеме лиц африканского происхождения на ее следующей сессии разработать программу действий для иницируемого в декабре 2012 года Десятилетия лиц африканского происхождения, которая должна быть утверждена Советом по правам человека и препровождена Советом Генеральной Ассамблеи на утверждение на ее шестьдесят седьмой сессии;

65. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать включать осуществление Дурбанской декларации и Программы действий и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и в соответствии с пунктами 136 и 137 итогового документа, предусматривающими создание межучрежденческой рабочей группы, представлять Совету по правам человека обновленную информацию по этому вопросу;

66. *признает* кардинальное значение мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешного выполнения обязательств, принятых на Всемирной конференции, и в связи с этим подчеркивает важное значение мандата группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, особенно в деле мобилизации политической воли, необходимой для успешного осуществления Декларации и Программы действий;

67. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Специального комитета по разработке дополнительных стандартов;

68. *выражает обеспокоенность* учащением случаев проявления расизма в ходе различных спортивных мероприятий, с удовлетворением отмечая при этом усилия по борьбе с расизмом, предпринятые рядом руководящих органов в различных видах спорта, и в связи с этим предлагает всем международным спортивным органам с помощью их национальных, региональных и международных федераций пропагандировать спорт, свободный от расизма и расовой дискриминации;

69. *выражает серьезную озабоченность* по поводу недавних инцидентов на почве расизма в ходе спортивных мероприятий, которые были направлены, в частности, против африканцев и лиц африканского происхождения, и напоминает о необходимости покончить с этим наследием расизма;

70. *выражает признательность* в этой связи Международной федерации футбольных ассоциаций за ее инициативу по выдвиганию привлекающего внимание девиза о недопустимости расизма в футболе и предлагает Федерации продолжить осуществление этой инициативы во время чемпионата мира по футболу, который будет проведен в 2014 году в Бразилии;

71. *призывает* государства использовать массовые спортивные мероприятия в качестве ценного пропагандистского инструмента для мобилизации людей и донесения до них важных идей равенства и недискриминации;

72. *отмечает* направляющую и руководящую роль Совета по правам человека и призывает его и далее контролировать осуществление Дурбанской декларации и Программы действий и итоговых документов Конференции по обзору Дурбанского процесса и заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий;

73. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предоставлять Совету по правам человека всю необходимую поддержку для достижения его целей в этой области;

V

Последующая деятельность

74. *настоятельно рекомендует* планировать совещания Совета по правам человека, касающиеся последующей деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, таким образом, чтобы обеспечи-

валось широкое участие и не допускалось совпадение с совещаниями, посвященными рассмотрению этого пункта в Генеральной Ассамблее;

75. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции с соответствующими рекомендациями;

76. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».

11. На 50-м заседании 22 ноября в распоряжении Комитета находился пересмотренный проект резолюции (A/C.3/66/L.68/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/66/L.68 и Российской Федерацией.

12. На этом же заседании представитель Аргентины внес устные изменения в текст проекта резолюции следующего содержания:

a) в конце третьего пункта преамбулы были исключены слова «и призывая Комитет и впредь добиваться прогресса в деле выполнения его мандата»;

b) в четвертом пункте преамбулы слово “obligations” было заменено словом “commitments”;

c) в двенадцатом пункте преамбулы слова «реализация обязательств» были заменены словами «реализация основных задач и обязательств»;

d) в начале пятнадцатого пункта преамбулы слова «приветствуя также» были заменены словом «отмечая»;

e) в начале шестнадцатого пункта преамбулы слова «приветствуя далее» были заменены словами «принимая к сведению»;

f) в начале семнадцатого пункта преамбулы слова «приветствуя» были заменены словами «принимая к сведению»;

g) в конце пункта 4 постановляющей части слова «в связи с ними» были заменены словами «в этой связи»;

h) в пункте 10 постановляющей части после слова «религия» были добавлены слова «или убеждения»;

i) в конце пункта 11 постановляющей части были добавлены следующие слова: «а также подтверждает, что распространение идей, основанных на расовом превосходстве, ненависти, или подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательства к таким актам должны быть объявлены преступлениями, наказуемыми по закону, в соответствии с международными обязательствами государств и что такого рода запреты согласуются с правом на свободу мнений и их свободное выражение»;

j) в пункте 24 постановляющей части слова «приветствует тот факт, что Комитет делает акцент на важности последующих мер по итогам Всемирной конференции» были заменены словами «приветствует работу Комитета в области борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в отношении последующих мер по итогам Всемирной конференции»;

к) в пункте 39 постановляющей части после слова «национальной» были добавлены слова «, культурной и религиозной»;

л) в конце пункта 42 постановляющей части слова «гарантирование участия соответствующих лиц в разработке и осуществлении этой деятельности» были заменены словами «гарантируя согласие соответствующих лиц, а также участие заинтересованных групп лиц в разработке и осуществлении этой деятельности»;

м) в названии раздела IV слова «заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование» были заменены словом «празднования»;

н) в конце пунктов 43 и 45 постановляющей части были добавлены слова «о борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью» и «в деле борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью», соответственно;

о) в конце пункта 49 постановляющей части были исключены слова «включая Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года»;

р) в пункте 54 постановляющей части слова “are on an equal footing with” были заменены словами “have the same status as”;

q) пункт постановляющей части 55, который гласил:

«55. *просит* Генерального секретаря разработать, при участии государств-членов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества, включая неправительственные организации, информационно-просветительскую программу для того, чтобы достойно отметить десятую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий»,

был исключен и соответственно была изменена нумерация последующих пунктов;

г) пункт 59 постановляющей части (бывший пункт 60), который гласил:

«59. *приветствует также* работу механизмов, которым поручена последующая деятельность в связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Конференцией по обзору Дурбанского процесса и заседанием Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и программы действий»,

был изменен следующим образом:

«59. *отмечает* работу механизмов, которым поручена последующая деятельность в связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференцией по обзору Дурбанского процесса, и подчеркивает важность повышения их эффективности»;

с) бывшие пункты 62 и 63 постановляющей части, которые гласили:

«одобряет вынесенную на десятой сессии Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения рекомендацию о провозглашении десятилетия лиц африканского происхождения и постановляет, что Десятилетие лиц африканского происхождения начнется в 2012 году»,

«просит Рабочую группу экспертов по проблеме лиц африканского происхождения на ее следующей сессии разработать программу действий для иницилируемого в декабре 2012 года Десятилетия лиц африканского происхождения, которая должна быть утверждена Советом по правам человека и препровождена Советом Генеральной Ассамблеи на утверждение ее шестьдесят седьмой сессии»,

были исключены и нумерация последующих пунктов была изменена соответствующим образом;

t) был добавлен новый пункт 61 постановляющей части следующего содержания:

«61. рекомендует Рабочей группе по проблеме лиц африканского происхождения с учетом рекомендации Рабочей группы, вынесенной на ее десятой сессии и касающейся провозглашения десятилетия лиц африканского происхождения, сформулировать программу действий, включая одну тему для утверждения Советом по правам человека в целях провозглашения десятилетия, начинающегося в 2013 году, как Десятилетия в интересах лиц африканского происхождения»;

u) в пункте 63 постановляющей части (бывший пункт 65) слова «в связи с этим подчеркивает важное значение мандата» были заменены словами «отмечает мандат»;

v) пункт 66 постановляющей части (бывший пункт 68), который гласил:

«66. выражает серьезную озабоченность по поводу недавних инцидентов на почве расизма в ходе спортивных мероприятий, которые были направлены, в частности, против африканцев и лиц африканского происхождения, и напоминает о необходимости покончить с этим наследием расизма»,

был заменен следующим текстом:

«66. выражает серьезную озабоченность по поводу прошлых и недавних инцидентов на почве расизма в спорте и в ходе спортивных мероприятий и в этом контексте приветствует усилия руководящих органов в области спорта, направленные на борьбу с расизмом, в том числе посредством реализации антирасистских инициатив и разработки и применения дисциплинарных кодексов, предусматривающих санкции за расистские акты»;

w) в конце пункта 69 постановляющей части (бывший пункт 71) слова «в этой области» были заменены словами «в области борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью»;

х) в начале пункта 70 постановляющей части (бывший пункт 72) слова «настоятельно рекомендует» были заменены словами «подтверждает свою рекомендацию».

13. Представитель Израиля выступил с заявлением и обратился с просьбой о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции (см. A/C.3/66/SR.50).

14. Кроме того, на 50-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.68/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями путем заносимого в отчет о заседании голосования 126 голосами против 5 при 43 воздержавшихся (см. пункт 17, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Исландия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

15. До голосования с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Польши (от имени Европейского союза), Швейцарии (также от имени Исландии, Лихтенштейна и Норвегии) и Португалии; после голосования с заявлениями выступили представители Мексики и Эквадора (A/C.3/66/SR.50).

С. Проект решения, предложенный Председателем

16. На своем 50-м заседании 22 ноября по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы она приняла к сведению доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессий (A/66/18) и доклад Генерального секретаря о глобальных усилиях, направленных на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (A/66/328) (см. пункт 18).

III. Рекомендации Третьего комитета

17. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹, Международным пактом о гражданских и политических правах², Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации³ и другими соответствующими договорами по правам человека,

ссылаясь на положения резолюций Комиссии по правам человека 2004/16 от 16 апреля 2004 года⁴ и 2005/5 от 14 апреля 2005 года⁵ и соответствующих резолюций Совета по правам человека, в частности резолюций 7/34 от 28 марта 2008 года⁶ и 18/15 от 29 сентября 2011 года⁷, а также резолюций Генеральной Ассамблеи 60/143 от 16 декабря 2005 года, 61/147 от 19 декабря 2006 года, 62/142 от 18 декабря 2007 года, 63/162 от 18 декабря 2008 года, 64/147 от 18 декабря 2009 года и 65/199 от 21 декабря 2010 года по этому вопросу и ее резолюций 61/149 от 19 декабря 2006 года, 62/220 от 22 декабря 2007 года, 63/242 от 24 декабря 2008 года, 64/148 от 18 декабря 2009 года и 65/240 от 24 декабря 2010 года, озаглавленных «Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий»,

ссылаясь также на Устав Нюрнбергского трибунала и приговор Трибунала, который объявил, в частности, организацию СС и все ее составные части, включая «Ваффен СС», преступными и признал их ответственными за многочисленные военные преступления и преступления против человечности,

ссылаясь далее на соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых 8 сентября 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связан-

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел А.

⁵ Там же, *2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел А.

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II.

⁷ Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 А* (A/66/53/Add.1), глава II.

ной с ними нетерпимости⁸, в частности пункт 2 Декларации и пункт 86 Программы действий, а также на соответствующие положения итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса от 24 апреля 2009 года⁹, в частности пункты 11 и 54,

будучи встревожена в этой связи распространением во многих частях мира различных экстремистских политических партий, движений и групп, включая группы неонацистов и «бритоголовых», и подобных им экстремистских идеологических движений,

напоминая, что в 2010 году международное сообщество отмечало шестьдесят пятую годовщину победы во Второй мировой войне, и приветствуя в этой связи специальное торжественное заседание шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшееся 6 мая 2010 года,

напоминая также, что шестьдесят шестая сессия Генеральной Ассамблеи приходится на шестьдесят пятую годовщину приговора Нюрнбергского трибунала,

принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости¹⁰, представленный Совету по правам человека в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 65/199 Генеральной Ассамблеи,

1. *вновь подтверждает* соответствующие положения Дурбанской декларации⁸ и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса⁹, в которых государства осудили сохранение и возрождение неонацизма, неофашизма и агрессивных националистических идеологий, основанных на расовых и национальных предубеждениях, и заявили, что эти явления никогда не могут заслуживать оправдания — ни в каких случаях и ни при каких обстоятельствах;

2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, подготовленный в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 65/199 Генеральной Ассамблеи¹¹;

3. *выражает признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека за ее приверженность продолжению борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости как одному из приоритетов в деятельности возглавляемого ею Управления;

4. *выражает глубокую озабоченность* по поводу прославления нацистского движения и бывших членов организации «Ваффен СС», в том числе путем сооружения памятников и мемориалов и проведения публичных демонстраций в целях прославления нацистского прошлого, нацистского движения и неонацизма, а также посредством объявления или попыток объявить таких членов и тех, кто боролся против антигитлеровской коалиции и сотрудничал с

⁸ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

⁹ См. A/CONF.211/8, глава I.

¹⁰ A/HRC/18/44.

¹¹ См. A/66/312.

нацистским движением, участниками национально-освободительных движений;

5. *выражает озабоченность* непрекращающимися попытками осквернения или разрушения памятников, воздвигнутых в память о тех, кто боролся против нацизма в годы Второй мировой войны, а также незаконной эксгумации или переноса останков таких лиц и в этой связи настоятельно призывает государства в полной мере соблюдать свои соответствующие обязательства, в частности по статье 34 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года¹²;

6. *с беспокойством констатирует*, что в своем последнем докладе Генеральной Ассамблее Специальный докладчик отмечает увеличение числа инцидентов расистского характера в некоторых странах и активизацию групп «бритоголовых», на которые ложится ответственность за многие из этих инцидентов, а также всплеск насилия на почве расизма и ксенофобии, жертвами которого становятся представители национальных, этнических, религиозных или языковых меньшинств;

7. *вновь подтверждает*, что такие акты могут быть квалифицированы как подпадающие под действие статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³ и что они могут представлять собой несомненное и явное злоупотребление правом на свободу мирных собраний и ассоциаций, а также правом на свободу убеждений и на свободное выражение их по смыслу этих прав, как они гарантированы во Всеобщей декларации прав человека¹, Международном пакте о гражданских и политических правах² и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

8. *подчеркивает*, что описанные выше виды практики оскорбляют память бесчисленных жертв преступлений против человечности, совершенных во время Второй мировой войны, в частности преступлений, совершенных организацией СС и теми, кто боролся против антигитлеровской коалиции и сотрудничал с нацистским движением, и отравляют сознание молодежи и что отсутствие эффективного противодействия со стороны государств этим видам практики несовместимо с обязательствами государств — членов Организации Объединенных Наций по ее Уставу и несовместимо с целями и принципами Организации;

9. *подчеркивает также*, что такие виды практики ведут к эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и способствуют распространению и умножению числа различных экстремистских политических партий, движений и групп, включая группы неонацистов и «бритоголовых», и призывает в этой связи к повышению политической и правовой бдительности;

10. *подчеркивает далее* необходимость принятия требующихся мер к тому, чтобы положить конец описанным выше видам практики, и призывает государства принимать в соответствии с международно-правовыми нормами в области прав человека более эффективные меры к борьбе с этими явлениями и экстремистскими движениями, создающими реальную угрозу демократическим ценностям;

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, No. 17512.

11. *напоминает* о рекомендации, вынесенной Специальным докладчиком в его последнем докладе Генеральной Ассамблее и касающейся включения во внутреннее уголовное законодательство положения, согласно которому совершение преступления с мотивами или целями, связанными с расизмом или ксенофобией, является отягчающим обстоятельством, влекущим за собой более суровые меры наказания¹³, и призывает те государства, в законодательстве которых не содержится подобных положений, рассмотреть возможность выполнения упомянутой рекомендации;

12. *подтверждает* в этой связи отмеченную Специальным докладчиком особую важность того, чтобы законодательные меры дополнялись различными образовательными мерами, в том числе в области просвещения по правам человека;

13. *особо отмечает* рекомендацию Специального докладчика, касающуюся важности уроков истории, на которых преподается информация о драматических событиях и человеческих страданиях, ставших результатом идеологий нацизма и фашизма;

14. *подчеркивает* важность других позитивных мер и инициатив, направленных на сближение людей и предоставление им условий для подлинного диалога, например в форме «круглых столов», рабочих групп и семинаров, в том числе учебных семинаров для государственных должностных лиц и работников средств массовой информации, а также различных мероприятий по повышению информированности общественности, особенно мероприятий, организуемых по инициативе представителей гражданского общества, которые требуют постоянной поддержки со стороны государства;

15. *подчеркивает также* потенциально позитивную роль, которую могут играть в вышеупомянутых областях соответствующие структуры и программы Организации Объединенных Наций, в частности Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

16. *вновь подтверждает*, что в соответствии со статьей 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации государства — участники этой Конвенции, в частности, обязаны:

а) осуждать всякую пропаганду и все организации, основанные на идеях расового превосходства либо пытающиеся оправдать или поощряющие расовую ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме;

б) принять немедленные и позитивные меры, направленные на искоренение всякого подстрекательства к такой дискриминации или актов дискриминации с должным учетом принципов, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, и прав, ясно изложенных в статье 5 Конвенции;

в) объявлять караемым по закону преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, а также предоставле-

¹³ См. A/66/312, пункт 98.

ние любой помощи для проведения расистской деятельности, включая ее финансирование;

d) объявлять противозаконными и запрещать организации и организованную и всякую другую пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признавать участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым законом;

e) не разрешать национальным или местным органам государственной власти или государственным учреждениям поощрять расовую дискриминацию или подстрекают к ней;

17. *вновь подтверждает также*, что, как подчеркивается в пункте 13 итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию, должно быть запрещено законом, что любое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, подстрекательство к расовой дискриминации и акты насилия или подстрекательство к совершению таких актов объявляются наказуемыми по закону правонарушениями в соответствии с международными обязательствами государств и что такого рода запреты согласуются с правом на свободу мнений и их свободное выражение;

18. *выражает обеспокоенность* по поводу использования Интернета для пропаганды расизма, расовой ненависти, ксенофобии, расовой дискриминации и связанной с ними нетерпимости, как указано Специальным докладчиком в его последнем докладе Генеральной Ассамблее, и в этой связи призывает государства — участники Международного пакта о гражданских и политических правах в полном объеме выполнять положения статей 19 и 20 Пакта, гарантирующих право на свободное выражение мнений и указывающих ограничения на осуществление этого права;

19. *подчеркивает* в то же время ту позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение, а также полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию, в том числе через Интернет, может играть в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

20. *призывает* те государства, которые сделали оговорки к статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, серьезно рассмотреть вопрос об отзыве таких оговорок в первоочередном порядке, как подчеркивается Специальным докладчиком в его докладе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии¹⁴;

21. *отмечает* важность расширения международного сотрудничества на региональном и международном уровнях в целях противодействия всем проявлениям расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности применительно к вопросам, затронутым в настоящей резолюции;

22. *призывает* государства — участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации обеспечить, чтобы их законо-

¹⁴ См. A/65/323.

дательство включало в себя положения Конвенции, в том числе положения статьи 4;

23. *напоминает* о том, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 2005/5⁵ просила Специального докладчика продолжить проработку этого вопроса, сформулировать соответствующие рекомендации в его будущих докладах и запросить и принять к сведению в связи с этим мнения правительств и неправительственных организаций;

24. *просит* Специального докладчика подготовить для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии и Совету по правам человека на его двадцатой сессии доклады об осуществлении настоящей резолюции, в частности по ее пунктам 4, 5, 7, 8, 13 и 14, на основе мнений, собранных в соответствии с просьбой Комиссии по правам человека, о которой Ассамблея напоминает в пункте 23, выше;

25. *выражает признательность* тем правительствам, которые предоставили информацию Специальному докладчику при подготовке им своего доклада Генеральной Ассамблее;

26. *выражает также признательность* субъектам гражданского общества, которые вносят вклад в борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на беспристрастной и непредвзятой основе;

27. *подчеркивает*, что такая информация важна для обмена опытом и передовой практикой в борьбе с экстремистскими политическими партиями, движениями и группами, включая группы неонацистов и «бритоголовых», а также с экстремистскими идеологическими движениями;

28. *рекомендует* правительствам и неправительственным организациям в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении задач, изложенных в пункте 23, выше;

29. *рекомендует* правительствам, неправительственным организациям и соответствующим субъектам как можно шире распространять информацию, касающуюся содержания настоящей резолюции и закрепленных в ней принципов, в том числе через средства массовой информации, но не ограничиваясь ими;

30. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Проект резолюции II
Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию
расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной
с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление
и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской
декларации и Программы действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/111 от 12 декабря 1997 года, в которой она постановила созвать Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и свои резолюции 56/266 от 27 марта 2002 года, 57/195 от 18 декабря 2002 года, 58/160 от 22 декабря 2003 года, 59/177 от 20 декабря 2004 года и 60/144 от 16 декабря 2005 года, которые служили руководством для всеобъемлющего последующего осуществления и эффективного выполнения решений Всемирной конференции, и в этой связи подчеркивая важность их полного и эффективного претворения в жизнь,

ссылаясь также на свои резолюции 64/148 от 18 декабря 2009 года и 65/240 от 24 декабря 2010 года, в которых она, в частности, призвала отметить десятую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости¹, которая предоставила международному сообществу важную возможность подтвердить свою приверженность искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе посредством мобилизации политической воли на национальном, региональном и международном уровнях, для достижения конкретных результатов,

принимая к сведению решение 3/103 Совета по правам человека от 8 декабря 2006 года², в котором он, принимая во внимание решение и указание Всемирной конференции, создал Специальный комитет Совета по правам человека по разработке дополнительных стандартов,

принимая во внимание ответственность и обязанности Совета по правам человека, вытекающие из решений Конференции по обзору Дурбанского процесса³,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной, социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

¹ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава II, раздел В.

³ См. A/CONF.211/8.

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и ограничению присущих им прав человека или отказу в них, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации,

подчеркивая первостепенное значение политической воли, международного сотрудничества и надлежащего финансирования на национальном, региональном и международном уровнях для ликвидации всех форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая — признавая при этом первостепенную ответственность государств-членов за осуществление их обязательства по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁴, — что международное сотрудничество и техническая помощь играют важную роль в оказании странам содействия в выполнении их обязательств по Конвенции,

будучи встревожена ростом насилия на расовой почве и распространением ксенофобских идей во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом, в том числе в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на базе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающегося использования этих платформ и уставов для пропаганды или поощрения расистских идеологий,

подчеркивая важность срочной ликвидации сохраняющихся и сопряженных с насилием тенденций, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, как правило, побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества в целях ее искоренения,

признавая, что лица, принадлежащие к уязвимым группам, такие как мигранты, беженцы, лица, ищущие убежище, и лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, продолжают являться основными жертвами насилия и нападений, совершаемых экстремистскими политическими партиями, движениями и группами или по их наущению,

констатируя важную роль мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешной реализации основных задач и обязательств, взятых на Всемирной конференции,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу отсутствия прогресса в осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, особенно имеющих ключевое значение пунктов 157–159 Программы действий,

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol.660, No. 9464.

приветствуя сохраняющуюся приверженность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека делу актуализации и повышения значимости борьбы против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и признавая, что Верховному комиссару необходимо сделать это сквозной темой деятельности и программ ее Управления,

отмечая работу Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на ее седьмой и восьмой сессиях, состоявшихся соответственно 5–16 октября 2009 года⁵ и 11–22 октября 2010 года⁶, и приветствуя принятие Советом по правам человека выводов и рекомендаций Рабочей группы,

принимая к сведению прогресс, достигнутый в ходе третьей сессии Специального комитета по разработке дополнительных стандартов, состоявшейся в Женеве 11–21 апреля 2011 года, и отмечая созыв четвертой сессии, которая будет проведена в Женеве в 2012 году,

принимая к сведению также деятельность, осуществляемую в контексте Международного года лиц африканского происхождения, включая первую Всемирную встречу на высшем уровне лиц африканского происхождения, которая состоялась в Ла Сейбе, Гондурас, в августе 2011 года, и Встречу на высшем уровне лиц африканского происхождения, состоявшуюся в Сальвадоре, Бразилия, в ноябре 2011 года, с целью отметить десятую годовщину принятия итогового документа Дурбанской конференции, и с надеждой ожидая проведения саммита африканской диаспоры, который состоится в Южной Африке в 2012 году,

признавая потенциальные возможности спорта в качестве всеобщего языка, способствующего информированию людей о ценностях многообразия, терпимости и справедливости, и как средства борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

приветствуя проведение Международной федерацией футбольных ассоциаций чемпионатов мира по футболу 2010 года и 2014 года соответственно в Южной Африке и Бразилии и подчеркивая важность продолжения использования этих мероприятий для содействия взаимопониманию, терпимости и миру и активизации усилий в рамках борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

I **Общие принципы**

1. *признает и утверждает*, что глобальная борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всех их одиозных и меняющихся форм и проявлений является первоочередной задачей всего международного сообщества;

⁵ См. A/HRC/13/60.

⁶ См. A/HRC/16/64.

2. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как это определено обязательствами по соответствующим документам по вопросам прав человека;

3. *выражает глубокое беспокойство и безоговорочно осуждает* все формы расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты мотивированных расизмом насилия, ксенофобии и нетерпимости, а также пропагандистские мероприятия и организации, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;

4. *вновь подчеркивает*, что международное сотрудничество является одним из ключевых принципов в деле достижения цели полной ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и всесторонней последующей деятельности в этой связи¹;

5. *особо отмечает*, что основную ответственность за осуществление эффективной борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимости несут государства, и в этой связи подчеркивает, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного и эффективного осуществления всех обязательств и рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий, а также в итоговом документе Конференции по обзору Дурбанского процесса, и в этой связи приветствует меры, принятые многими правительствами;

6. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу неадекватного реагирования на новые и возрождающиеся формы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и настоятельно призывает государства принимать энергичные меры по борьбе с этим злом с целью предотвращения такой практики и защиты жертв;

7. *подчеркивает* безотлагательную необходимость принятия мер для ликвидации всех современных форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые включают, в частности, подстрекательство к такой ненависти, расовое профилирование и распространение расистских и ксенофобских идей в информационном пространстве, в целях обеспечения максимальной защиты для жертв, предоставления средств правовой защиты и борьбы с безнаказанностью;

8. *подчеркивает также*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые в ходе борьбы с терроризмом, не выливались по своей цели или последствиям в дискриминацию на почве расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить расовое профилирование во всех формах или воздерживаться от него;

9. *признает*, что государствам следует осуществлять и проводить в жизнь надлежащие и эффективные законодательные, судебные, регламентационные и административные меры для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и для защиты от них, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека;

10. *признает также*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения и что человек может быть жертвой множественных или отягченных форм дискриминации и по другим связанным с этим признакам, таким как пол, язык, религия или убеждения, политические или иные взгляды, социальное происхождение, имущественное, сословное или другое положение;

11. *подтверждает*, что всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должно быть запрещено законом, а также подтверждает, что распространение идей, основанных на расовом превосходстве, ненависти, или подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательства к таким актам должны быть объявлены преступлениями, наказуемыми по закону, в соответствии с международными обязательствами государств и что такого рода запреты согласуются с правом на свободу мнений и их свободное выражение;

12. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего обстоятельства для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

13. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами согласно международным документам по правам человека;

14. *призывает* все государства в соответствии с обязательствами, принятыми в пункте 147 Дурбанской программы действий, принимать все необходимые меры для борьбы с подстрекательством к насилию, мотивированному расовой ненавистью, в том числе на основе злоупотребления печатными, аудиовизуальными и электронными средствами и новыми коммуникационными технологиями, и в сотрудничестве с поставщиками услуг поощрять использование таких технологий, включая Интернет, с тем чтобы содействовать борьбе с расизмом в соответствии с международными стандартами свободы выражения убеждений и принимать все необходимые меры для гарантирования такого права;

15. *призывает также* все государства предусматривать, в соответствующих случаях, в своих учебных и социальных программах на всех уровнях изучение всех культур, цивилизаций, религий, народов и стран и воспитание терпимого и уважительного отношения к ним, а также включать информацию о последующих мерах и осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий;

16. *подчеркивает*, что государства обязаны учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискри-

минации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали особенности положения женщин и мужчин;

II

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

17. *подтверждает*, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁴ и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и для содействия равенству и недискриминации в мире;

18. *выражает глубокую обеспокоенность* тем, что пока не удалось добиться всеобщей ратификации Конвенции, несмотря на обязательства, принятые в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий¹, и призывает государства, которые еще не сделали этого, в безотлагательном порядке присоединиться к Конвенции;

19. *настоятельно призывает* в связи с этим Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать размещать на веб-сайте и регулярно обновлять список стран, которые еще не ратифицировали Конвенцию, и побуждать эти страны ратифицировать ее как можно скорее;

20. *выражает озабоченность* по поводу серьезных задержек в представлении просроченных докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации, что препятствует эффективной работе Комитета, и обращается с самым настоятельным призывом ко всем государствам — участникам Конвенции выполнять свои договорные обязательства и подтверждает важность оказания запрашивающим странам технической помощи в подготовке их докладов Комитету;

21. *предлагает* государствам — участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

22. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции активизировать усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека⁷ и статье 5 Конвенции;

23. *напоминает* о том, что Комитет считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

24. *приветствует* работу Комитета в области борьбы с расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в отношении по-

⁷ Резолюция 217 А (III).

следующих мер по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендованных мер по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета;

25. *призывает* государства-члены приложить все усилия с целью обеспечить, чтобы их меры реагирования на нынешний финансово-экономический кризис не приводили к росту масштабов нищеты и замедлению темпов развития и, в потенциальном плане, к усилению проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении иностранцев, иммигрантов и представителей национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств во всем мире;

26. *вновь подтверждает*, что лишение гражданства по причине расовой принадлежности или происхождения является нарушением обязательств государств-участников обеспечивать недискриминационное осуществление права на гражданство;

III

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его посещений

27. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости⁸ и призывает другие соответствующие заинтересованные стороны рассмотреть вопрос об осуществлении содержащихся в них рекомендаций;

28. *приветствует* резолюцию 16/33 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года⁹, в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика на три года;

29. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и призывает государства положительно рассматривать его просьбы о посещении, с тем чтобы он мог в полном объеме и эффективно выполнять свой мандат;

30. *подтверждает*, что безнаказанность в любой форме за преступления на почве расизма и ксенофобии при попустительстве государственных властей играет определенную роль в ослаблении законности и демократии и, как правило, побуждает к повторному совершению подобных деяний;

31. *особо отмечает*, что государства обязаны по международному праву проявлять должную осмотрительность для предупреждения преступлений против мигрантов, совершаемых на почве расизма или ксенофобии, расследовать такие преступления и наказывать виновных и что невыполнение этих обязательств является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление

⁸ См. A/66/312 и A/66/313.

⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава II, раздел A.

прав человека и основных свобод потерпевших, и настоятельно призывает государства укреплять меры в этой области;

32. *с глубокой озабоченностью отмечает* рост антисемитизма, христианофобии и исламофобии в различных частях мира, а также появление движений расового и насильственного характера, основанных на расизме и дискриминационных идеях, обращенных против арабских, христианских, еврейских и мусульманских общин, а также всех религиозных общин, общин выходцев из стран Африки, общин выходцев из стран Азии, общин коренных народов и других общин;

33. *призывает* государства-участники в полном объеме выполнить законодательные и другие меры, с тем чтобы обеспечить, чтобы лица африканского происхождения не подвергались дискриминации, и в этой связи подчеркивает важное значение оказания поддержки Программе мероприятий для Международного года лиц африканского происхождения, принятой Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии¹⁰;

34. *просит* Верховного комиссара и впредь предоставлять государствам, по их просьбе, консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

35. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

36. *просит* Специального докладчика в рамках его мандата продолжать уделять особое внимание негативному воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на полное осуществление гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав;

37. *призывает* государства-члены демонстрировать более твердую приверженность делу борьбы с расизмом в спорте, проводя воспитательные и информационно-просветительские мероприятия и решительно осуждая виновников расистских инцидентов, в сотрудничестве с национальными и международными спортивными организациями;

38. *рекомендует* государствам прилагать крупномасштабные усилия для ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и поощрения уважения культурного, этнического и религиозного многообразия и в этой связи отмечает особо важную роль просвещения, включая учебно-просветительские мероприятия в области прав человека, и различных мер по повышению степени информированности, способствующих формированию толерантного общества, в котором может быть обеспечено взаимопонимание;

39. *рекомендует также* всем государствам уделять должное внимание тому, как концепция национальной, культурной и религиозной самобытности обсуждается в их обществах, и внимательно следить за этим с целью не допус-

¹⁰ См. резолюцию 65/36.

тить, чтобы эта концепция использовалась в качестве инструмента для создания искусственных различий между некоторыми группами населения;

40. *выражает озабоченность* по поводу четко обозначившейся в последнее время во многих странах тенденции характеризовать миграцию как проблему и угрозу для сплоченности общества и в этой связи отмечает многочисленные проблемы, касающиеся прав человека, в контексте борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

41. *рекомендует* государствам проводить учебную подготовку по вопросам прав человека, включая вызовы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с которыми сталкиваются мигранты, беженцы и лица, ищущие убежище, для сотрудников правоохранительных органов, особенно иммиграционных служб и пограничной полиции, с тем чтобы они могли осуществлять свою деятельность в соответствии с нормами международного права в области прав человека;

42. *рекомендует также* государствам осуществлять сбор дезагрегированных данных в целях разработки соответствующих стратегий и законодательства для борьбы с расизмом и осуществлять контроль за их эффективностью, соблюдая при этом некоторые ключевые принципы, включая самоидентификацию, право на неприкосновенность личной жизни и гарантируя согласие соответствующих лиц, а также участие заинтересованных групп лиц в разработке и осуществлении этой деятельности;

IV

Итоги Всемирной конференции 2001 года по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Конференции 2009 года по обзору Дурбанского процесса и празднования десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий (2011 год)

43. *вновь подтверждает*, что Генеральная Ассамблея является высшим межправительственным механизмом разработки и оценки политики по вопросам, относящимся к экономической и социальной сферам и смежным областям, согласно резолюции 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года, и совместно с Советом по правам человека должна формировать межправительственный процесс всеобъемлющего осуществления и принятия последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий¹¹ по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

44. *приветствует* принятие политической декларации¹¹ на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий в целях мобилизации политической воли на национальном, региональном и международном уровнях;

45. *подтверждает* политическую приверженность делу полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, итоговых документов Конференции по обзору Дурбанского процесса и связан-

¹¹ См. резолюцию 66/3.

ных с ними последующих процессов на национальном, региональном и международном уровнях в деле борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

46. *призывает* все государства, которые еще не разработали свои национальные планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, выполнить свои обязательства, взятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 2001 года;

47. *призывает также* все государства разработать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

48. *настоятельно призывает* государства поддерживать деятельность существующих региональных органов и центров, ведущих борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в своих соответствующих регионах, и рекомендует создать такие органы во всех регионах, в которых их нет;

49. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации или присоединении к документам, перечисленным в пункте 78 Дурбанской программы действий;

50. *подчеркивает* основополагающую и дополняющую роль национальных учреждений, региональных органов или центров по правам человека и гражданского общества, ведущих совместно с государствами деятельность, направленную на ликвидацию всех форм расизма и, в частности, достижение в этой связи целей Дурбанской декларации и Программы действий;

51. *признает* основополагающую роль, которую играет гражданское общество в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности в оказании содействия государствам в разработке правил и стратегий, а также в принятии мер и в действиях против подобных форм дискриминации и в рамках процесса последующего осуществления;

52. *вновь подтверждает* свою приверженность ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм связанной с ними нетерпимости в отношении коренных народов и отмечает в этой связи внимание, уделяемое в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹² целям борьбы с предрассудками и ликвидации дискриминации и поощрения терпимости, взаимопонимания и добрых отношений между коренными народами и всеми другими слоями общества;

53. *признает*, что Всемирная конференция 2001 года, которая стала третьей по счету всемирной конференцией по борьбе против расизма, существенно отличалась от двух предыдущих конференций, о чем свидетельствует включение в ее название двух важных компонентов, касающихся современных форм расизма, а именно ксенофобии и связанной с ней нетерпимости;

¹² Резолюция 61/295, приложение.

54. *признает также*, что решения Всемирной конференции и Конференции по обзору Дурбанского процесса имеют такое же значение, какое придается и решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области;

55. *отмечает* крайне важное значение усиления поддержки общественностью Дурбанской декларации и Программы действий и расширения участия соответствующих заинтересованных сторон в их осуществлении;

56. *просит* Департамент общественной информации подготовить и распространить в пределах имеющихся ресурсов в виде единой сводной публикации политическую декларацию в ознаменование десятой годовщины Дурбанской декларации и Программы действий и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса с целью расширения глобальной поддержки и осведомленности об этих документах, а также с целью реализации программы информационно-пропагандистской деятельности с помощью кампаний общественной информации на всех уровнях;

57. *призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций активизировать усилия для широкого распространения текстов Дурбанской декларации и Программы действий и поощряет усилия по обеспечению их письменного перевода и широкого распространения;

58. *приветствует* принятие похвальной инициативы государств — членов Карибского сообщества и других государств-членов по созданию в Организации Объединенных Наций постоянного мемориала жертвам рабства и трансатлантической работорговли в качестве вклада в осуществление пункта 101 Дурбанской декларации, выражает признательность за взносы, внесенные в добровольный фонд, созданный в этой связи, и настоятельно призывает другие страны вносить взносы в этот фонд;

59. *отмечает* работу механизмов, которым поручена последующая деятельность в связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференцией по обзору Дурбанского процесса и подчеркивает важность повышения их эффективности;

60. *призывает* Совет по правам человека обеспечить, чтобы по завершении обсуждения и утверждения выводов и рекомендаций Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий^{4,5} рекомендации были доведены до сведения соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций для их утверждения и принятия мер по их осуществлению в рамках их соответствующих мандатов;

61. *рекомендует* Рабочей группе экспертов по проблеме лиц африканского происхождения с учетом рекомендации Рабочей группы, вынесенной на ее десятой сессии и касающейся провозглашения десятилетия лиц африканского происхождения, сформулировать программу действий, включая одну тему, для утверждения Советом по правам человека в целях провозглашения десятилетия, начинающегося в 2013 году, как Десятилетия в интересах лиц африканского происхождения;

62. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать включать осуществление Дурбанской декларации и Программы действий и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и в соответствии с пунктами 136 и 137 итогового документа, предусматривающими создание межучрежденческой рабочей группы, представлять Совету по правам человека обновленную информацию по этому вопросу;

63. *признает* важную роль мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешного выполнения обязательств, принятых на Всемирной конференции, и отмечает мандат группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, особенно в деле мобилизации политической воли, необходимой для успешного осуществления Декларации и Программы действий;

64. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Специального комитета по разработке дополнительных стандартов;

65. *выражает обеспокоенность* учащением случаев проявления расизма в ходе различных спортивных мероприятий, с удовлетворением отмечая при этом усилия по борьбе с расизмом, предпринятые рядом руководящих органов в различных видах спорта, и в связи с этим предлагает всем международным спортивным органам с помощью их национальных, региональных и международных федераций пропагандировать спорт, свободный от расизма и расовой дискриминации;

66. *выражает серьезную озабоченность* по поводу прошлых и недавних инцидентов на почве расизма в спорте и в ходе спортивных мероприятий и в этом контексте приветствует усилия руководящих органов в области спорта, направленные на борьбу с расизмом, в том числе посредством реализации антирасистских инициатив и разработки и применения дисциплинарных кодексов, предусматривающих санкции за расистские акты;

67. *выражает признательность* в этой связи Международной федерации футбольных ассоциаций за ее инициативу по выдвигению резонансного девиза о недопустимости расизма в футболе и предлагает Федерации продолжить осуществление этой инициативы во время чемпионата мира по футболу, который будет проведен в 2014 году в Бразилии;

68. *призывает* государства использовать массовые спортивные мероприятия в качестве ценного пропагандистского инструмента для мобилизации людей и донесения до них важных идей равенства и недискриминации;

69. *отмечает* направляющую и руководящую роль Совета по правам человека и призывает его и далее контролировать осуществление Дурбанской декларации и Программы действий и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предос-

тавлять Совету по правам человека всю необходимую поддержку для достижения его целей в области борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

V

Последующая деятельность

70. *подтверждает свою рекомендацию* планировать совещания Совета по правам человека и его соответствующих механизмов, касающиеся последующей деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и осуществления Дурбанской декларации и Программы действий¹, таким образом, чтобы обеспечивалось широкое участие и не допускалось совпадение с совещаниями, посвященными рассмотрению этого пункта в Генеральной Ассамблее;

71. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции с соответствующими рекомендациями;

72. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».

18. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессий¹ и доклад Генерального секретаря о глобальных усилиях, направленных на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий².

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 18 (A/66/18).*

² A/66/328.